

GEMEINDE TISENS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI TESIMO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom

Seduta del
11.08.2025Uhr – Ore
19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale

			Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Bürgermeister	HOLZNER Christoph	Sindaco		
Vize-Bürgermeisterin	KRÖSS Roswitha	Vice-Sindaca		
Gemeindereferentin	FREI UNTERHOLZNER Elisabeth	Assessore		
Gemeindereferentin	GASSEBNER STEINKELLER Maria	Assessore		
Gemeindereferentin	LOCHMANN Annabell Elisabeth	Assessore		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la segretaria comunale

Dr. INNERHOFER Hella

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt
Frau/HerrRiconosciuto legale il numero degli intervenuti, la/il
Signora/e

HOLZNER Christoph

in ihrer/seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt
wird folgender

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e
dichiara aperta la seduta. Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

**Vermögen - Abschluss eines
Nutzungsleihvertrages für Teilflächen der Gp.
557/1 K.G. Tisens - CIG: B7F485637B**

**Patrimonio - Stipula di un contratto di comodato
d'uso per una superficie parziale della p.f. 557/1
C.C. Tesimo - CIG: B7F485637B**

Vorausgeschickt, dass die Gemeinde Tisens zur Errichtung eines zeitweiligen Parkplatzes für den angrenzenden Kindergarten eine Teilfläche im Ausmaß von 1.250 m² der Gp. 557/1 in E.Zl. 104/II K.G. Tisens benötigt.

Herr Erwin Matscher ist grundbücherlicher Eigentümer der Grundparzelle 557/1 in E.Zl. 104/II, K.G. Tisens und ist bereit der Gemeinde Tisens in entgeltlicher Leihe die Teilfläche im Ausmaß von 1.250 m² der genannten Grundparzelle zur Verfügung zu stellen, und zwar zu folgenden Bedingungen:

- Die Dauer der Leihe beträgt 5 Jahre.
- Das Leihobjekt darf nur für die Errichtung eines provisorischen Parkplatzes für den angrenzenden Kindergarten errichtet werden.
- Die jährliche Gebühr für die Nutzungsleihe beträgt Euro 3.549,45.

Festgestellt, dass diese Bedingungen für die Gemeinde vorteilhaft und annehmbar sind.

Es wird daher für zweckmäßig erachtet, einen Leihvertrag abzuschließen.

Nach Einsichtnahme in den beiliegenden Entwurf des Leihvertrages.

Willens den Bürgermeister zu ermächtigen, diesen zu unterzeichnen.

Nach Einsichtnahme in:

- das geltende Strategiedokument;
- den geltenden Haushaltsvoranschlag;
- den Arbeitsplan zum geltenden Haushaltsvoranschlag;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung;
- die geltende Gemeindegatzung;
- die geltende Gemeindeverordnung über die Regelung der Verträge;
- das geltende Strategiedokument;

Es wird für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um den Vertrag so schnell wie möglich umsetzen zu können;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag im Sinne der Art.185 und 187 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr.2 vom 03.05.2018 hinsichtlich der:

- fachlichen Ordnungsmäßigkeit (ixCIaLB+idKauirsXN4G7zaGdsamkMggRUaciUcCTZI=)
- buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (qwIG4D-nLO0oUuKgQhtHBA6uoOxBIMIR2Fbj8Sd9fEdk=);

B E S C H L I E B T D E R G E M E I N D E A U S S C H U S S

einstimmig:

- 1) aus den in den Prämissen angeführten Gründen mit Herrn Matscher Erwin eine Nutzungsleihe mit folgenden Parametern abzuschließen:
 - Vertragsobjekt: Teilfläche im Ausmaß von 1.250 m² der Gp. 557/1 in E.Zl. 104/II K.G. Tisens laut Teilungsplan.
 - Die Dauer der Leihe beträgt 5 Jahre.

Premesso che il Comune di Tisens necessita di una superficie parziale di 1.250 m² della p.f. 557/1 in P.T. 104/II C.C. Tesimo per la realizzazione di un parcheggio temporaneo per l'asilo nido adiacente.

Il sig. Erwin Matscher è proprietario tavolare della p.f. 557/1 in P.T. 104/II C.C. Tesimo ed è disposto a concedere in comodato d'uso la superficie parziale di 1.250 m² della predetta p.f. al Comune di Tesimo alle condizioni di seguito specificate:

- La durata del comodato d'uso è di 5 anni.
- L'oggetto del prestito può essere utilizzato solo per la realizzazione di un parcheggio provvisorio per l'asilo nido adiacente.
- Il canone annuale per il comodato d'uso è pari a 3.549,45 euro.

Constatato che per queste condizioni sono favorevoli e accettabili per il Comune;

Ritenuto opportuno perciò stipulare un contratto di comodato.

Visto lo schema del contratto di comodato.

Ritenuto opportuno autorizzare il Sindaco alla sottoscrizione dello stesso.

Visto:

- al vigente documento unico di programmazione;
- al vigente bilancio di previsione;
- al piano operativo per il vigente bilancio di previsione;
- il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente;
- lo statuto comunale;
- il vigente regolamento comunale per la disciplina dei contratti;
- al vigente documento unico di programmazione;

Ritenuto di dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03.05.2018, al fine di poter firmare il contratto il prima possibile;

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione ai sensi degli artt.185 e 187 del „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige“ (CEL), approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018 in ordine:

- alla regolarità tecnica (ixCIaLB+idKauirsXN4G7zaGdsamkMggRUaciUcCTZI=)
- alla regolarità contabile (qwIG4DnLO0oUuKgQhtH-Ba6uoOxBIMIR2Fbj8Sd9fEdk=);

L A G I U N T A C O M U N A L E D E L I B E R A

ad unanimità di voti:

- 1) di stipulare per le ragioni esposte nelle premesse, un contratto di prestito con il sig. Matscher Erwin con i seguenti parametri:
 - oggetto contrattuale: superficie parziale di 1.250 m² della p.f. 557/1 in P.T. 104/II C.C. Tesimo.
 - La durata del comodato d'uso è di 5 anni.

- Das Leihobjekt darf nur für die Errichtung eines provisorischen Parkplatzes für den angrenzenden Kindergarten errichten werden.

- Die jährliche Gebühr für die Nutzungsleihe beträgt Euro 3.549,45.

- 2) festzuhalten, dass alle Spesen, die sich aus dem Abschluss des gegenständlichen Vertrages ergeben, zu Lasten der Gemeinde Tisens gehen;
- 3) den Bürgermeister zu ermächtigen und zu beauftragen, den Leihvertrag zu unterzeichnen;
- 4) festzuhalten, dass die Ausgabe mit separater Maßnahme verpflichtet wird;
- 5) dieser Beschluss wird aus den in den Prämissen angeführten Gründen, im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar erklärt.

Hinweis:

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

- L'oggetto del prestito può essere utilizzato solo per la realizzazione di un parcheggio provvisorio per l'asilo nido adiacente.

- Il canone annuale per il comodato d'uso è pari a 3.549,45 euro.

- 2) di dare atto che tutte le spese derivanti dalla stipula del presente contratto vanno a carico del Comune di Tesimo;
- 3) di autorizzare ed incaricare il Sindaco alla stipula del contratto di comodato;
- 4) di dare atto che la spesa verrà impegnata con provvedimento separato;
- 6) di dichiarare, per i motivi citati in premessa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03.05.2018.

Avvertimento:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt
Der Vorsitzende - Il Presidente
HOLZNER Christoph

Letto, confermato e sottoscritto
Schriftführer: die Gemeindesekretärin - Segretario: la
Segretaria comunale
Dr. INNERHOFER Hella

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale